

Nikon

Nikon

NIKKOR

AF-S NIKKOR 50mm f/1.4G

使用説明書の内容が破損などによって判読できなくなったときは、
ニコンサービス機関にて新しい使用説明書をお求め下さい (有料)。

No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief
quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization
from NIKON CORPORATION.

使用説明書	P.2	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	CTP.50
User's Manual	P.10	Gebruikshandleiding	P.58
Benutzerhandbuch	S.18	Manuale d'uso	P.66
Manuel d'utilisation	P.26	使用説明書	P.74
Manual del usuario	P.34	使用説明書	P.84
Användarhandbok	S.42	사용설명서	P.92

CE

Printed in China
TT9J03(C2)

7MAA56C2-03 ▲ G01

NIKON CORPORATION

Fuji Bldg., 2-3 Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-8331, Japan

© 2008 Nikon Corporation

Jp En De Fr Es Sv Ru NI It Ck Ch Kr

Примечания по безопасности использования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не разбирайте фотокамеру

Прикосновение к внутренним частям фотокамеры или объектива может привести к получению травмы. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами. В случае повреждения корпуса фотокамеры или объектива в результате падения или другого происшествия отключите сетевой блок питания и/или извлеките батарею и доставьте изделие для проверки в авторизованный сервисный центр Nikon.

В случае неисправности немедленно выключите фотокамеру

При появлении дыма или необычного запаха, исходящего из фотокамеры или объектива, немедленно извлеките батарею, стараясь не допустить ожогов. Продолжение работы с устройством может привести к получению травм. После извлечения батареи или отключения источника питания доставьте изделие для проверки в ближайший авторизованный сервисный центр компании Nikon.

Не пользуйтесь фотокамерой или объективом при наличии в воздухе легковоспламеняющихся газов

Работа с электронным оборудованием при наличии в воздухе легковоспламеняющихся газов может привести к взрыву или пожару.

Не смотрите на солнце через объектив или видоискатель

Если смотреть на солнце или другие источники яркого света через объектив или видоискатель, то это может вызвать необратимое ухудшение зрения.

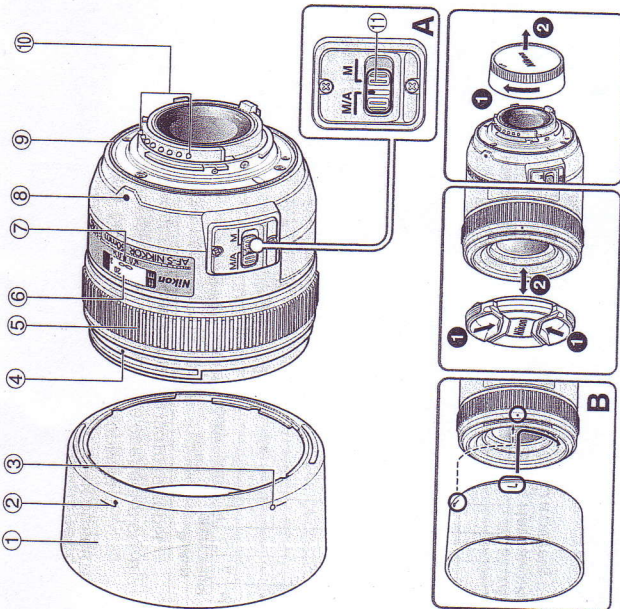
Храните в недоступном для детей месте

Примите особые меры предосторожности во избежание попадания батарей и других небольших предметов детям в рот.

Соблюдайте следующие меры предосторожности во время эксплуатации фотокамеры и объектива

- Не допускайте попадания воды на фотокамеру и объектив. Несоблюдение этого требования может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Не прикасайтесь к фотокамере или объективу мокрыми руками. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током.
- При съемке с задним освещением не направляйте объектив на солнце, а также не допускайте попадания солнечного света в объектив, так как это может привести к перегреву фотокамеры и ее возгоранию.
- Если объектив не будет использоваться в течение длительного времени, прикрепите переднюю и заднюю крышки объектива и не оставляйте объектив под прямыми солнечными лучами. Несоблюдение этого условия может привести к возгоранию, поскольку объектив может сосредоточить солнечные лучи на каком-либо легковоспламеняющемся предмете.

■ Компоненты



- 1 Бленда (стр. 54)
- 2 Метка крепления бленды (стр. 54)
- 3 Метка фиксации бленды (стр. 54)
- 4 Установочная метка бленды (стр. 54)
- 5 Фокусирующее кольцо (стр. 53)
- 6 Шкала расстояния (стр. 53)
- 7 Указатель расстояния (стр. 53)
- 8 Установочная метка
- 9 Резиновый уплотнитель крепления объектива (стр. 55)
- 10 Разъемы процессора (стр. 55)
- 11 Переключатель режимов фокусировки (стр. 53)

() : справочная страница

Ru

Благодарим за приобретение объектива AF-S NIKKOR 50mm f/1.4G. До использования этого объектива ознакомьтесь с данными инструкциями и прочтите *Руководство пользователя*.

■ Основные возможности

- Данный объектив использует бесшумный волновой привод Silent Wave Motor для управления механизмом фокусировки, что делает процесс автофокусировки плавным, бесшумным и практически мгновенным. Переключатель режимов фокусировки M используется для удобного переключения между автоматическим (A) и ручным (M) режимами фокусировки.
- При использовании объектива с фотокамерами Nikon с функцией 3D цветного матричного замера обеспечивается более точный контроль экспозиции, так как данные о расстоянии до объекта передаются с объектива на фотокамеру.
- Скругленная диафрагма обеспечивает более красивые мягкие и неясные очертания тех частей снимка, которые находятся вне фокуса.
- Минимальное расстояние фокусировки - 0,45 м.

■ Внимание

- При присоединении объектива к цифровой зеркальной фотокамере Nikon формата DX, например, к фотокамере серии D300 и D90, угол зрения объектива становится равным 31°30', а фокусное расстояние (в эквиваленте для 35мм пленочной фотокамеры) становится приблизительно равным 75 мм.

■ Совместимые фотокамеры и доступные функции

Использование доступных функций объектива может быть связано с некоторыми ограничениями. Подробные сведения см. в руководстве пользователя фотокамеры.

фотокамеры	авто-фокусировка	Режим экспозиции		
		P ¹	S	A M
Цифровой зеркальной фотокамере Nikon формата FX/DX	✓	✓	✓	✓
F6, F5, F100, Серия F80, Серия F75, Серия F65, Prolea 600i, Prolea S*2	✓	✓	✓	✓
Серия F4, F90X, Серия F90, Серия F70	✓	✓	—	—
Серия F60, Серия F55, Серия F50, F-401x, F-401s, F-401	—	✓	✓	✓
F-801s, F-801, F-601m F3AF, F-601, F-501, камеры Nikon MF (кроме F-601m)	—	✓	✓	—

*1 : Режим P включает в себя режим AUTO и систему с вариопротаммой.

*2 : Ручной режим (M) недоступен.

■ Фокусировка (рис. А)

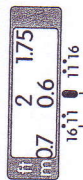
Установите селектор режима фокусировки камеры в соответствии с нижеприведенной таблицей.

Автофокусировка с возможностью коррекции вручную (режим M/A)

- 1 Установите переключатель режимов фокусировки M в положение M/A.
- 2 Включенная функция автофокусировки отменяется при вращении специального кольца фокусировки M ; при этом спусковая кнопка затвора должна быть нажата наполовину или должна быть нажата кнопка AF-ON, если она имеется на корпусе фотокамеры.
- 3 Снова нажмите спусковую кнопку затвора наполовину или кнопку AF-ON для отмены ручной фокусировки и возобновления автофокусировки.

■ Глубина резкости

- Приблизительная глубина резкости определяется по шкале глубины резкости.
- Если фотокамера оснащена кнопкой или рычажком просмотра глубины резкости (затемнение), то глубину резкости можно проверить через видоискатель фотокамеры.
- Дополнительные сведения см. на стр. 100.



Индикаторы глубины резкости

■ Установка диафрагмы

На фотокамере можно настроить параметры диафрагмы.

Режим фокусировки фотокамеры	Режим фокусировки объектива	
	M/A	M
AF (C/S)	Автофокусировка с возможностью коррекции вручную	Ручной фокус (может использоваться электронный дальномер.)
MF	Ручной фокус (может использоваться электронный дальномер.)	Ручной фокус (может использоваться электронный дальномер, функция недоступна в фотокамере F-601m.)
AF (C/S) MF	AF (C/S)	AF (C/S) MF
Цифровой зеркальной фотокамере Nikon формата FX/DX, F6, F5, Серия F4, F100, F90X, Серия F90, Prolea S, Серия F75, Серия F70, Серия F65, Prolea 600i, Prolea S	Цифровой зеркальной фотокамере Nikon формата FX/DX, F6, F5, Серия F4, F100, F90X, Серия F90, Prolea S, Серия F75, Серия F70, Серия F65, Prolea 600i, Prolea S	Серия F60, Серия F55, Серия F50, F-801s, F-801, F-601m, F-401x, F-401s, F-401

■ Встроенная вспышка и виньетирование

- Встроенную вспышку нельзя использовать для съемки с расстояний менее 0,6 м.
- Во избежание виньетирования не используйте бленду объектива.
- ※ Виньетирование - это затемнение углов изображения, возникающее при заграждении света вспышкой блендой объектива или его оправой в зависимости от расстояния съемки.

■ Использование бленды

Совместите метку крепления бленды (6), любая из двух меток (2) на установочной метке бленды (4) на объективе, поворачивайте бленду против часовой стрелки (держая фотокамеру объективом от себя) до полной фиксации (рис. В).

- Убедитесь, что установочная метка бленды совпадает с меткой фиксации бленды (—o) (3).
- Если бленда установлена на объектив ненадлежащим образом, может возникнуть эффект виньетирования.
- Для облегчения установки или снятия бленды удерживайте ее за основание (рядом с установочной меткой бленды), а не за внешнюю кромку.

- Для хранения бленды присоединяйте ее в обратном положении.

Отсоединение бленды

Чтобы отсоединить бленду, удерживайте ее за основание (рядом с установочной меткой бленды) и поверните по часовой стрелке, удерживая фотокамеру объективом от себя.

■ Рекомендуемые фокусировочные экраны

Сменные фокусировочные экраны, доступные для определенных зеркальных фотокамер Nikon, помогают осуществлять съемку практически в любых ситуациях. С этим объективом рекомендуется использовать следующие фокусировочные экраны.

Экран фотокамера	A	B	C	E	ES-B	ES-E	G1	G2	G3	G4	J	L	M	U
F6	○	○	○	○	○	○	—	—	—	—	○	○	○	○
F5+DP-30	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
F5+DA-30	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

- ◎: Исключительное качество фокусировки
 - : Приемлемое качество фокусировки
 - : Небольшое виньетирование или муар могут иметь место в видоискателе, но не на пленке.
 - : Недоступно
- Пустое поле означает, что фокусировочный экран использовать нельзя. Поскольку экран типа M может использоваться как для

макросъемки при увеличении 1:1 и выше, так и для микрофотографирования, его применение отличается от применения других экранов.

Внимание

- Для камер F6 при использовании экранов кроме типов В или Е, в Пользовательских настройках необходимо выбрать «Другой экран». Более подробное описание см. в руководстве пользователя.
- Для камер F5 с Матричным экспозамером могут использоваться только фокусировочные экраны ES-B, ES-E, В, Е, J, А, L.
- При использовании фокусировочных экранов типа В и Е в фотокамерах, отличных от приведенных в таблице выше, см. столбцы для экранов типа В и Е.

■ Уход за объективом

- Избегайте попадания грязи на контакты CPU (10) или их повреждения.
- В случае повреждения резинового уплотнителя крепления объектива (9) обратитесь к авторизованному сервисному центру Nikon или в сервисный центр для проведения ремонта.
- Выполняйте очистку поверхности объектива продуванием воздухом. Для удаления грязи и пятен используйте мягкую, чистую хлопчатобумажную ткань или протирочную ткань для объектива, смоченную этанолом (алкоголем) или жидкостью для чистки линз. Протирайте круговыми движениями от

центра к краям, стараясь не оставлять следов или дотрагиваться до других частей объектива.

- Никогда не используйте органические растворители или бензол для чистки объектива.
- Для защиты передней линзы объектива можно использовать нейтральные светофильтры. Бленда объектива также помогает защитить переднюю линзу объектива.
- При хранении объектива в мягком чехле следует прикрепить переднюю и заднюю крышки объектива.
- Не поднимайте и не носите объектив или фотокамеру, держа за прикрепленную к объективу бленду.
- Если объектив не будет использоваться в сухом, прохладном месте для предотвращения образования гниба или коррозии. Никогда не оставляйте объектив под воздействием прямых солнечных лучей и не подвергайте его воздействию химических, например камфарных или нафталиновых средств.
- Избегайте попадания на объектив воды и не бросайте его в воду, так как это может стать причиной возникновения ржавчины или неискренности.
- В некоторых частях объектива используется пластиковый материал повышенной прочности. Для предотвращения повреждения никогда не оставляйте объектив в местах с повышенной температурой.

■ Стандартные принадлежности

- Передняя крышка объектива LC-58 диаметром 58мм
- Задняя защитная крышка объектива LF-1
- Бленда с байонетным креплением HB-47
- Мягкий чехол для объектива CL-1013

■ Дополнительная принадлежность

- Ввинчивающиеся фильтры диаметром 58мм

■ Технические характеристики

Тип объектива: Объектив AF-S NIKKOR типа G со встроенным микропроцессором и байонетом Nikon

Фокусное расстояние: 50мм

Максимальная диафрагма: f/1,4

Оптическая схема: 8 элементов в 7 группах

Угол зрения: 46° при использовании с 35мм (135) пленочными зеркальными фотокамерами Nikon и цифровыми зеркальными фотокамерами Nikon формата FX

Угол зрения: 31°30' при использовании с цифровыми зеркальными фотокамерами Nikon формата DX

Угол зрения: 38° при использовании с фотокамерами со стандартом фотопленки IX240

Угол зрения: Передается в фотокамеру

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Угол зрения:

Фокусировка:

Автофокус с использованием бесшумного волнового привода; ручная фокусировка с помощью отдельного кольца фокусировки

Шкала расстояния съемки: Градуирована в метрах и футах, начиная с 0,45 м до бесконечности (∞) 0,45 м

Минимальное расстояние съемки: 9 (скругленные)

Число лепестков диафрагмы: Полностью автоматическая

Дифрагма: от f/1,4 до f/16

Шкала диафрагмы: Методом с полностью открытой диафрагмой

Замер экспозиции: 58мм (F = 0,75 мм)

Установочный размер: Прибл. 73,5 мм (диаметр) x 54 мм (длина от крепежного фланца объектива на фотокамере)

Размеры: Прибл. 280 г

Вес:

Характеристики и дизайн могут быть изменены без предупреждения и каких-либо обязательств со стороны изготовителя.